

Rui Horta | Micro Audio Waves

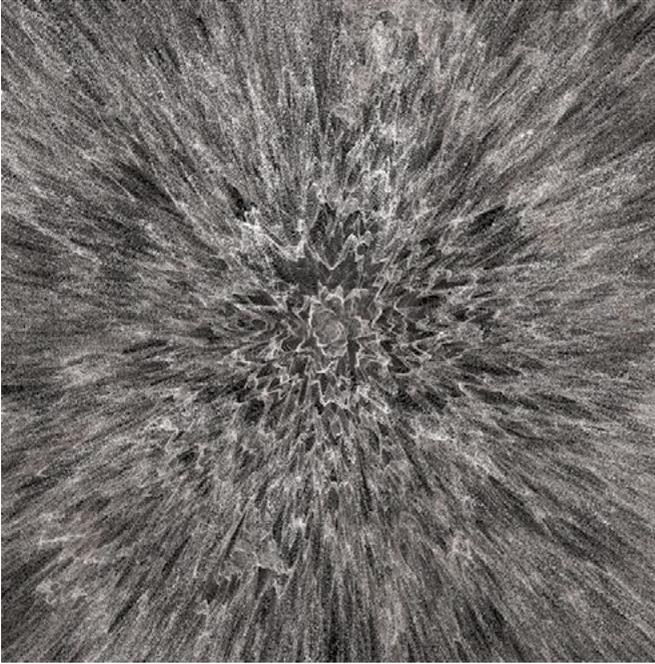
GLIMMER



casa da música

A CASA DA MÚSICA É MEMBRO DE





Shine. Reflection. Glimpse. Shapeless. Undefined.
Brilho. Reflexo. Vislumbre. Sem forma. Indefinido.

GLIMMER acontece, intangível
e em permanente manifestação.

Encontros em pano de fundo
ecológico e fusional.

Um futuro com todos, sem exceção.

Triunfo da luz face à opacidade,
festa dourada e resplandecente.

Corpos que se fundem entre si
e com a natureza, num abraço universal
à velocidade da luz.

GLIMMER tem festa, tecnologia, música,
dança e sobretudo poética e humanidade.

Canções e Textos

pela ordem do espetáculo

Fully Connected

*Push down gently but firmly
Until the body is fully connected
By touching a grounded metal surface
Firmly
Until your body is fully connected
Discharge any static electricity
that may be on your clothes or body
Until your body is fully connected
Such as a power supply case inside your...
Until your body is fully connected*

Made In Space #1

*There's a time after the now
Not empty and not hollow
No one to follow
No certain name
But something new will have to stay
And will remain and will succeed
To bring around
What once was lost, and frail, and soft*

Totalmente Ligado

Carrega suavemente, mas com firmeza
Até que o corpo fique totalmente ligado
Toca numa superfície metálica com ligação à terra
Com firmeza
Até que o teu corpo fique totalmente ligado
Descarrega a eletricidade estática
que possa estar na roupa ou corpo
Até que o teu corpo fique totalmente ligado
Como uma fonte de alimentação dentro do teu...
Até que o teu corpo fique totalmente ligado

Feito no Espaço #1

Há um tempo depois do agora
Nem vazio nem oco
Sem ninguém para seguir
Com nome incerto
Mas algo novo vai ficar
Permanecer e ter sucesso
Para trazer de volta
O que antes estava perdido, e era frágil e delicado

Song For Mortals

*May all cruelty of fate
Wear itself out and stop at me
May it fill me with designer clothes
Decked with gold on a public parade
A whole army of glittering flunkies
Lavish splendour echoing all about me*

*We act like mortals in all that we fear
We act like immortals in all that we desire*

*Let my mind be preserved in silence
Now that fortune was already conquered
by me*

*Let my dazzling eyes glide with a long trail
of blazing light*

*The bravery knowledge of the gods
For life is turbulent, gloomy and anxious
without me*

*We act like mortals in all that we fear
We act like immortals in all that we desire*

*Tranquilizing flattery, tempest of emotions
Tempest of impressions,
tempest of perceptions*

Canção para os Mortais

Que toda a crueldade do destino
Se esgote e pare em mim
E me encha de roupas de designer
Adornadas a ouro num desfile público
Um grande exército de lacaios cintilantes
Esplendor luxuoso ecoando ao meu redor

Agimos como mortais em tudo o que tememos
Agimos como imortais em tudo o que desejamos

Deixa a minha mente preservada em silêncio
Agora que a fortuna já foi por mim
conquistada

Deixa os meus olhos incríveis deslizar
numa longa cauda flamejante

O conhecimento bravo dos deuses
Porque a vida é turbulenta, sombria e ansiosa
sem mim

Agimos como mortais em tudo o que tememos
Agimos como imortais em tudo o que desejamos

Elogios tranquilizantes, tempestade de emoções
Tempestade de impressões,
tempestade de percepções

Trojan Rabbit

*This is the book of revelations
Alice went down the rabbit hole
And she found terrorist love
She was kind and she rewind all the time
To reconcile with her past
Until Alice met the queenie
of all hearts
And queenie told Alice:
Hey Alice! Hey Alice!
You make my heart go BOOM BOOM!
You make my heart go BOOM BOOM!
Above all hearts
Above all clocks
Alice went down the rabbit hole
Alice was kind and she reconcile with her past
Sheee reeeewind
Above all clocks next to her heart
She went down and she met the queenie
The queenie of all hearts
And queenie told her:
Hey Alice! Hey Alice!
You make my heart go BOOM BOOM!
You make my heart go BOOM BOOM!
Above all clocks next to her heart
Terrorist Love*

Made in Space #2

*Something new will ask to stay,
Something new will ask to leave
Rocket launch to distant moons
Galactic blues
Babies in space
Babies in space
Future heartbeats
Beyond blue
Countless suns
Countless dawns*

Coelho de Tróia

Este é o livro das revelações
Alice desceu pela toca do coelho
E encontrou um amor terrorista
Ela era gentil e recuou no tempo
Para se reconciliar com o seu passado
Até que Alice encontrou a rainha
de todos os corações
E a rainha disse à Alice:
Ei, Alice! Ei, Alice!
Tu fazes o meu coração disparar BOOM BOOM!
Tu fazes o meu coração disparar BOOM BOOM!
Para lá de todos os corações
Para lá de todos os relógios
Alice desceu pela toca do coelho
Alice era gentil e reconciliou-se com o seu passado
Puxou o tempo atrás
Para lá de todos os relógios, perto do seu coração
Ela desceu e conheceu a rainha
A rainha de todos os corações
E a rainha disse-lhe:
Ei, Alice! Ei, Alice!
Tu fazes o meu coração disparar BOOM BOOM!
Tu fazes o meu coração disparar BOOM BOOM!
Para lá de todos os relógios, perto do seu coração...
Amor Terrorista!

Feito no Espaço #2

Algo novo terá de ficar
Algo novo terá de partir
Num foguetão lançado para luas distantes
Azuis galácticos
Bebés no espaço
Bebés no espaço
Futuros batimentos cardíacos
Para lá do azul
Incontáveis sóis
Incontáveis alvoradas

*New geologies
Titanium jewels
Hopes and dreams
Galactic glories
Frozen bodies
Future heartbeats
Made in space
Made in space, I was
Made in space
Made in space, We were*

Novas geologias
Joias de titânio
Esperanças e sonhos
Glórias galácticas
Corpos congelados
Futuros batimentos cardíacos
Feito no espaço
Feito no espaço, eu fui
Feitos no espaço,
Feitos no espaço, nós fomos

Baby Genes

*Baby acts without knowing why
And moves without knowing where it moves
A spot is like a rotting branch
Inside is like cold ash
Baby cries all night long
But his throat never becomes hurt
This is what is not yet known
As the ice melting grows

Being like this neither bad fortune will affect it
Nor good fortune draw near
Baby stares all day long
But is not affected by what is outside it

Baby climbs right up to the sky
Squeezing clouds, spinning stars
Every day is party day
All the tiny fingers splash

Being like this neither bad fortune will affect it
Nor good fortune draw near
Baby stares all day long
But is not affected by what is outside it

Can you become? Can you become a little
baby?
Can you become? Can you become a little
baby?*

Genes de Bebé

O bebé age sem saber porquê
E move-se sem saber para onde
Uma mancha é como um galho podre
Por dentro é como cinza fria
O bebé chora toda a noite,
Sem que a sua garganta lhe doa
Isto é o que ainda não se sabe
À medida que o gelo derrete

Assim, nem a má sorte o afeta
Nem a boa sorte se aproxima
O bebé observa o dia todo
Sem que nada lá fora o incomode

O bebé sobe direto ao céu,
Aperta nuvens, gira estrelas
Todos os dias são de festa
Todos os dedinhos chapinham

Assim, nem a má sorte o afeta
Nem a boa sorte se aproxima
O bebé observa o dia todo
Sem que nada lá fora o incomode

Podes tornar-te? Podes tornar-te num
bebezinho?
Podes tornar-te? Podes tornar-te num
bebezinho?

Neon Gods

*These summer boys come out at night
To hairy girls and traffic lights
On a good haze glow to my fortunes flow
Off they go our girls from below*

*Summer girls come out at night
To hairy boys and traffic lights
A good haze glows to my fortunes flow high
High! High heels come out at light
To full round moon they all take pride
Stick to find their blue hearts*

*The spirits rise to the brightest fight
When they get around it's pure design
Neon Gods Virtue Emperors
Polar stars on the hot night sky*

*Summer girls come out at night
To hairy boys and traffic lights
A good haze glows to my fortunes flow high
High! High heels come out at light
To full round moon they all take pride
Stick to find their blue hearts*

Pacific Airways

*Fly around...
Around the world
I know it's right
You know it's fine
Fly around
Around the world
It's just the right thing
It's just the right thing
I feel you...
I feel you!*

Deuses de Néon

Rapazes de verão saem à noite
Procuram raparigas peludas e sinais de luzes
No brilho da neblina, buscam a sua sorte
Lá estão elas, as nossas miúdas, saídas das
profundezas

Raparigas de verão saem à noite
Procuram rapazes peludos e sinais de luzes
No brilho da neblina, buscam a máxima sorte
Saltos altos aparecem na luz
Todos exibem o seu orgulho na lua cheia
Para encontrar os seus corações tristes

Os espíritos elevam-se para a mais brilhante das
lutas
Quando passam, é puro design
Deuses de néon, imperadores da virtude
Estrelas polares no céu quente da noite

Raparigas de verão saem à noite
Procuram rapazes peludos e sinais de luzes
No brilho da neblina, buscam a máxima sorte
Saltos altos aparecem na luz
Todos exibem o seu orgulho na lua cheia
Para encontrar os seus corações tristes

Rotas Aéreas Pacíficas

Voa ao redor...
Ao redor do mundo
Eu sei que está certo
Tu sabes que está bem
Voa ao redor
Ao redor do mundo
É simplesmente a coisa certa
É simplesmente a coisa certa
Eu sinto-te...
Eu sinto-te!

The Day We Left Earth

*Oh, the light of the day
Oh, that was a strangely beautiful day
You were driving your sports car
Dressing your pastel-colored suit
In a warm afternoon
Do you remember the day we left earth?*

*Wild Palms flared the sun
We realized everything must go
But we didn't mind running away forever
We were so glam
Sleep walking for a long time
Do you remember the day we left earth?*

Bending Time

The women frighten each other by hiding behind the trees. One or other of them asks for grace. Then they chase each other in the dark-ness, ill-wishing the one who is caught. Or else they search gropingly, scenting the one whose perfume is to be honoured. Amomum, aniseed, betel, cinnamon, cubeb, mint, liquorice, musk, ginger, clove, nutmeg, pepper, saffron, sage, vanilla. All receive homage in turn. Then the wearers of these perfumes are chased in the dark as in blindman's buff. Cries laughter sounds of falling are heard.

O dia em que deixámos a Terra

Oh, a luz do dia
Que estranho e bonito dia aquele
Conduzias o teu carro desportivo
E vestias o teu fato de cor pastel
Numa tarde quente
Lembras-te do dia em que deixámos a Terra?

Palmeiras selvagens refletiam o sol
Percebemos que tudo tinha de partir
Mas não nos importámos de fugir para sempre
Éramos tão glamorosos
A vaguear sonâmbulos por muito tempo
Lembras-te do dia em que deixámos a Terra?

Dobrar o Tempo

As mulheres, assustadas, escondem-se atrás das árvores. Uma e outra pedem graças. Perseguem-se na escuridão, amaldiçoando a que é apanhada. Ou então procuram-se às apalpadelas, farejando aquela cujo perfume deve ser honrado. Amomo, anis, bétel, canela, cubebe, hortelã, alcaçuz, almíscar, gengibre, cravo, noz-moscada, pimenta, açafraão, salva, baunilha. Todas são homenageadas à vez. Então, habitadas por esses perfumes, perseguem-se no escuro como se estivessem cegas. Ouvem-se gritos, risos e sons de queda.

Lullaby #1

*Once upon a time there was a pretty fly
He had a pretty wife, this pretty fly
But one day she flew away, flew away
She had two pretty children
But one night these two pretty children
Flew away, flew away
Into the sky, Into the moon*

Lullaby #2

*There was an old man who swallowed a
fly. I don't know why he swallowed that fly.
Perhaps he'll die.*

*There was an old man who swallowed a
spider that wriggled and jiggled and wiggled
inside him. He swallowed the spider to catch
the fly. But I don't know why he swallowed
that fly. Perhaps he'll die...*

*There was an old man who swallowed a bird.
How absurd, to swallow a bird! He swallowed
the bird to catch the spider that wriggled and
jiggled and wiggled inside him. He swallowed
the spider to catch the fly. But I don't know
why he swallowed that fly. Perhaps he'll die...*

*There was an old Man who swallowed a
cat. Imagine that! He swallowed a cat! He
swallowed the cat to catch the bird. He
swallowed the bird to catch the spider that
wriggled and jiggled and wiggled inside him.
He swallowed the spider to catch the fly.
But I don't know why he swallowed that fly.
Perhaps he'll die...*

Canção de Embalar #1

Era uma vez uma mosca linda
Tinha uma mulher linda, essa linda mosca
Mas um dia voou para longe, voou para longe
Teve dois filhos lindos
Mas numa noite esses dois filhos lindos
Voaram para longe, voaram para longe
Para o céu, para a Lua

Canção de Embalar #2

Havia um velho que engoliu uma mosca. Não
sei porque engoliu aquela mosca. Se calhar
vai morrer...

Havia um velho que engoliu uma aranha que
se contorcia, mexia e remexia dentro dele.
Engoliu a aranha para apanhar a mosca. Mas
não sei porque engoliu aquela mosca. Se
calhar vai morrer...

Havia um velho que engoliu um pássaro. Que
absurdo engolir um pássaro! Engoliu o pássaro
para apanhar a aranha que se contorcia,
mexia e remexia dentro dele. Engoliu a aranha
para apanhar a mosca. Mas não sei porque
engoliu aquela mosca. Se calhar vai morrer...

Havia um velho que engoliu um gato.
Imaginem só, engoliu um gato! Engoliu
um gato para apanhar o pássaro. Engoliu
o pássaro para apanhar a aranha que se
contorcia, mexia e remexia dentro dele.
Engoliu a aranha para apanhar a mosca. Não
sei porque engoliu aquela mosca. Se calhar
vai morrer...

There was an old man who swallowed a dog. What a hog, to swallow a dog! He swallowed the dog to catch the cat. He swallowed the cat to catch the bird. He swallowed the bird to catch the spider that wriggled and jiggled and wiggled inside him. He swallowed the spider to catch the fly. But I don't know why he swallowed that fly. Perhaps he'll die...

There was an old man who swallowed a goat. Just opened his throat and swallowed a goat! He swallowed the goat to catch the dog. He swallowed the dog to catch the cat. He swallowed the cat to catch the bird. He swallowed the bird to catch the spider that wriggled and jiggled and wiggled inside him. He swallowed the spider to catch the fly. But I don't know why he swallowed that fly. I hope he'll die!

OMG I am so obsessed with this old man who swallowed a cow. I mean, how does someone swallow a cow? Now, this was right after Bitcoin crash. It was beyond amazing! He had this smart goat so perfectly dressed in Versace. He was so generous so relaxed, saved millions of spiders and killer whales and yachts on his jet while going to Davos. I met him on a billionaire dating app and he ghosted me. The fun part is maybe he died.

There was an old man who swallowed a horse. He's dead, of course!

Havia um velho que engoliu um cão. Que nojo! Engolir um cão! Engoliu um cão para apanhar o gato. Engoliu o gato para apanhar o pássaro. Engoliu o pássaro para apanhar a aranha que se contorcia, mexia e remexia dentro dele. Engoliu a aranha para apanhar a mosca. Não sei porque engoliu aquela mosca. Se calhar vai morrer...

Havia um velho que engoliu uma cabra. Abriu a boca e engoliu uma cabra! Engoliu a cabra para apanhar o cão. Engoliu o cão para apanhar o gato. Engoliu o gato para apanhar o pássaro. Engoliu o pássaro para apanhar a aranha que se contorcia, mexia e remexia dentro dele. Engoliu a aranha para apanhar a mosca. Não sei porque engoliu aquela mosca. Espero que ele morra!

OMG estou super obcecada por este velho que engoliu uma vaca. Tipo, como é que alguém engole uma vaca? Agora, isto foi mesmo a seguir à queda da Bitcoin. Foi para lá de incrível! Ele tinha uma cabra espetacular toda em Versace. Ele era tão generoso, tão tranquilo, salvou milhões de aranhas e orcas e iates, no seu jato, enquanto ia para Davos. Conheci-o numa app de encontros para bilionários e fez-me ghosting. A parte gira é que se calhar morreu! LOL

Havia um velho que engoliu um cavalo. Está morto, claro!

(Letra adaptada de uma canção popular inglesa)

Liquid Luck

[intro]

Mountains and deserts

Natural monuments of all kinds

Go, keep going

The Table Mountain in South Africa

The Iguaçu falls in Brazil

Keep walking

The Great Barrier Reef in Australia

Keep walking, Gaya!

Let things be what they are

Have no personal views

*This is how everything under liquid luck
is ruled*

Let your heart journey in simplicity

be one with that which is beyond

Setting my leaning to the sun

And now that I am glowing

I won't fall down

Sorte Líquida

Montanhas e desertos

Monumentos naturais de todos os tipos

Vai, continua!

A Table Mountain na África do Sul

As Cataratas do Iguaçu no Brasil

Vai, continua!

A Grande Barreira de Coral, na Austrália

Continua, Gaya!

Deixa as coisas serem o que são

Não tenhas opiniões pessoais

É assim que tudo funciona com
a "Sorte Líquida"

Deixa o teu coração viajar na simplicidade

Existir com o que está para além

Inclino-me para o sol

E agora que brilho

Já não caio

Direção, desenho de luz e espaço cénico Rui Horta
Coreografia Rui Horta, Gaya de Medeiros
Música original Micro Audio Waves (Claudia Efe, C. Morg, Flak e Francisco Rebelo)
Intérpretes Claudia Efe, Gaya de Medeiros, C. Morg, Flak e Francisco Rebelo
Conteúdos digitais e desenvolvimento de software Guilherme Martins
Realização vídeo Stella Horta
Direção de fotografia Tomás Vieira
Vídeo 'Liquid Luck' e consultoria LED David Ventura
Video 'Liquid Luck' e design gráfico Marco Madruga
Figurinos Constança Entrudo
Figurinos do vídeo 'Pacific Airways' Sofia Braga
Direção de produção Pedro Santos
Direção técnica e vídeo João Chicó
Iluminação Pedro Guimarães
Som Artur David
Roadie Sérgio Barata
Runner e assistência de palco Luciano Santos
Comunicação this is ground control

Entidades coprodutoras

Teatro Aveirense / estreia
Centro Cultural Vila Flor
São Luiz Teatro Municipal
Teatro Municipal de Ourém
CCC Caldas da Rainha
Cine-Teatro Curvo Semedo
Teatro Viriato

Produção

Modern Drift

Agradecimentos especiais

João Aidos
Maria Ana Franco de Sousa / Prodança
Equipa do Centro Cultural Vila Flor, pelo apoio na residência na Fábrica ASA
Equipa do Teatro Aveirense pelo apoio na Estreia
Miguel Seabra / Teatro Meridional
Intérpretes vídeo 'Neon Gods': Alex Bernardo, André Teodósio, Aviva Netto Obst, Catarina Rodrigues, Carlos Carvalho, Clara Morgado, Daniel Matos, Diogo Passucu, Emília Melo Dias, Francisco Cordovil, Joana Cardoso, Julita Santos, Leonor Brito, Máximo, Paula Albuquerque, Paulo Lisboa, Sebastião Albuquerque, Victor Gonçalves

Próximos concertos

02.11 SÁB 21:30 SALA 2

Nancy Vieira

promotor: Misty Fest

03.11 DOM 12:00 SALA SUGGIA

Banda Sinfónica Portuguesa

José Rafael Pascual Vilaplana direção musical

Raul da Costa piano

obras de **George Gershwin**

03.11 DOM 21:00 SALA SUGGIA

Jorge Drexler

promotor: lm.par

03.11 DOM 19:00 SALA 2

Future Jazz – 2.ª meia-final

serviço educativo | os nossos concertos

04.11 SEG 21:00 SALA 2

Future Rocks – 2.ª meia-final

serviço educativo | os nossos concertos

05.11 TER 19:30 SALA 2

Cassandra Cunha

prémio novos talentos Ageas

07.11 QUI 19:30 SALA 2

Prémio Jovens Músicos/Antena 2

vencedores da edição de 2023 | prémio novos talentos Ageas

Gonçalo Nova trombone

Daniel Bolba percussão

obras de **Eugen Reiche, Enrique Crespo, Stjepan Šulek, Carlos Alsina, Louis Andriessen, Kevin Volans e Daniel Bolba**

08.11 SEX 21:30 SALA SUGGIA

Libera me

Orquestra Sinfónica & Coro Casa da Música

Douglas Boyd direção musical

João Barradas acordeão

obras de **Joseph Haydn, Johann Sebastian Bach** e **João Domingos Bomtempo**

09.11 SÁB 21:00 SALA 2

Christian Löffler

1.^a parte: **Natasha Polké**

promotor: Misty Fest

10.11 DOM 10:00 E 11:30 SALA DE ENSAIO 2

A Flauta Mágica do Mozart

serviço educativo | primeiras oficinas

António Miguel Teixeira e **Sofia Nereida** formadores

10.11 DOM 16:00 E 21:00 SALA 2

Tony Ann

promotor: Misty Fest

10.11 DOM 18:00 SALA SUGGIA

Alla portuguesa

Remix Ensemble Casa da Música

Tito Ceccherini direção musical

Stephanie Wagner flauta

obras de **Luca Francesconi**

Orquestra Barroca Casa da Música

Andreas Staier cravo e direção musical

obras de **William Corbett, Carlos Seixas** e **Domenico Scarlatti**

11.11 SEG 21:30 SALA SUGGIA

Tindersticks

promotor: Locomotiva Azul

APOIO INSTITUCIONAL



MECENAS CASA DA MÚSICA

